KIMA NÛCCUMARI



Langue : massalit, parlée dans la préfecture d'Assoungha à l'est du Tchad, et au Soudan, surtout dans l'Etat fédéral du Darfour occidental.

Titre en français : L'enfant qui a jeté une pierre

Texte en français : Un jour, alors que les enfants jouaient, un fou est arrivé. Quand le fou est arrivé, les enfants se sont enfuis. Un enfant a jeté une pierre au fou. Son ami lui a dit : "Pourquoi as-tu jeté une pierre à cet homme ?" "Je n'ai pas jeté sur un homme, j'ai jeté sur un fou", a-t-il répondu. "Un fou est aussi un homme !", dit son ami, à sa grande surprise.

Genre: Histoire pour enfants Théme: Le comportement

ANAB KALLA

Kanaa norgola wî (*Rédacteurs*): Samiya Issa Adam, Chârif Ishak Abdalla, Ishak Kamis Mahamat, Nâjuwa Musa Sileman, Mahamat Arbab Adam

Suran nena gi (Illustrateur): Usman Ibrahim Adam

Kanaa mbo sûran mbo nodorona qi (Mise en page): Eunice Kua

© 2021 SIL Tchad, B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

1ère édition: 75 exemplaires



Attribution-NonCommercial CC BY-NC

Vous pouvez utiliser, traduire et reproduire cette oeuvre pour des buts non lucratifs. Vous devez inclure les noms de l'auteur et l'illustrateur, ainsi que l'éditeur (SIL Tchad).

KIMA NÛCCUMARI

Nûkkurna gi: Mahamat Arbab Adam

Sûran nena gi: Usman Ibrahim Adam

SIL Tchad B.P. 4214, N'Djaména 2021



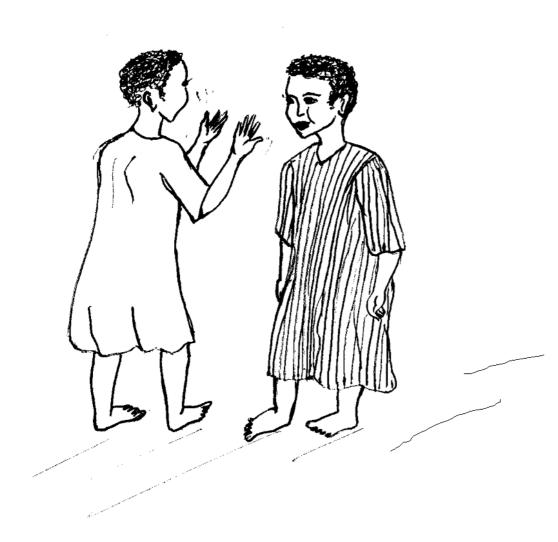
Lêle tu, kimin sari inda gim, kangi murkuti tara.



Murkuti tara gim, kimin warina.



Kima tu murkutu tuccumana.



Waldama ta du
ngo tire, "Kangu
ngo ru jumon?"
tirnen....

"Ama kangu accumannde, murkutu accumana" tirnen...





"Murkuti koy kangi ye!" tirnen, ajab rînan tela.





Nîkariyaa:

- 1. Kimin ngâri ke indede murkuti tara?
- 2. Kimin murkuti tara ngo ena?
- 3. Kima tu ngo ru murkutu tuccumana?
- 4. Waldama ta gu ngo ru îya tindirnina?
- 5. Kangu juma gi ngo ru bîyeye?
- 6. Murkutu rakan ngo gentiyon? Ŋankeye sul nankeyande?

Traduction des questions en français:

- 1. Que faisaient les enfants quand le fou est arrivé ?
- 2. Quand le fou est arrivé, qu'ont fait les enfants?
- 3. Pourquoi l'un des enfants a-t-il jeté une pierre au fou ?
- 4. Pourquoi son ami s'y est-il opposé?
- 5. Pourquoi est-il mauvais de jeter des pierres sur les gens ?
- 6. Si vous recontrez un fou, que devez-vous faire ? Devriez-vous le déranger ou non ?